



INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND USE



BAIN MARIE

BM – 01 W, BM – 02 W, BM – 04 W, BM – 06W

Content

Declaration of a standards conformity	4
Technical data.....	4
Basic information about Bain Marie.....	4
Packing and device check	4
Overall guidance.....	5
Installation	5
Placement.....	5
Safety measures from standpoint of the fire protection Act. No. ČSN 061008 coll. 12.....	6
Connection of the electric cable to electricity.....	6
Instruction for use	8
Discharging of the bath	8
Maintenance and product warranty	8
Wiring Diagrams	9
Erklärung über Einklang mit Normen	13
Technische Angaben	13
Grundinformationen über elektrische Bain Marine.....	13
Kontrolle der Verpackung und Einrichtung.....	14
Allgemeine Hinweise	14
Installation	14
Aufstellung.....	15
Sicherheitsmassnahmen des Feuerschutzes laut ČSN 061008 Art. 12.....	15
Der Elektrische Kabelnetzanschluss.....	16
Gebrauchsanweisung.....	17
Ablassen der Wanne	17

Instandhaltung und Garantiebedingungen	18
Schaltplan	18
Déclaration de l'accord des normes.....	22
Coordonnées techniques	22
Contrôle d'emballage et d'appareil	22
Instructions générales	23
Installation	23
Placement.....	23
Mesures de sécurité concernant la protection contre l'incendie selon ČSN 061008 čl. 12	24
Branchement Électrique	24
MODE D'EMPLOI	25
Service et conditions de garantie.....	26
Schéma de branchement.....	26

Declaration of a standards conformity

The manufacturer confirms, that the device agree with 2009/142/ES (government directive 22/2003), directive no.22/1997 Coll. and no. 258/2000 Coll. about health public protection, directive no. 38/2001 Coll. and relevant government orders. Installation must be made according to relevant directives.

Attention, the manufacturer reserves the right refuse any responsibility in case of direct or indirect damages which are caused due wrong installation, incorrect intervention or modification, insufficient maintenance, incorrect use and also possibly caused by other reasons presented by items in sale conditions. This appliance must be operated by qualified person only. Parts that have been set by the manufacturer or an authorized technician after setting, can't be converting by the user under any circumstances.

Technical data

The identification plate with the technical data is in visible position on the back of the device. The plate must not be removed. See the electrical diagram of connection and all following information before installation.

Model	Dimensions	Voltage	Power
BM – 01 W	30x30x35	230V/50Hz	0,35kW
BM – 02 W	30x60x35	230V/50Hz	0,7kW
BM – 04 W	45x60x35	230V/50Hz	1,4kW
BM – 06 W	75x60x35	230V/50Hz	2,1kW

Basic information about Bain Marie

Bain Marie are designed for maximum performance, residence and durability for the toughest operations and ease of use combined with easy maintenance.

- Massive construction
- Ergonomic control shaping
- Optimized shape of surface for easy cleaning
- Easy for use

Packing and device check

The device leaves our stock properly packed with appropriate symbols and labels. There are also appropriate instructions for use. In case the packing shows bad handling, damage or tampering, it should be refused at forwarder immediately by writing and signing of a damage protocol. If not so, **manufacturer reserves the right deny any liability for any problems and hazards caused by this appliance in the future.**

Overall guidance

These instructions must be properly and carefully read, because it contains important information about the security features, installation and use.

- These recommendations refer to this product or product line only
- This guide must be properly deposited for future use
- Keep the children away
- Only authorised person can operate the product
- Never leave device while in use unattended
- We strongly recommend having the device checked by professional service at least twice a year
- Only original spare parts can be used for repairs
- The product cannot be cleaned by the water jet or pressure shower
- In the case of failure or malfunction, immediately disconnect device from electricity and call professional service
- The device may be used solely for the purpose for which is addressed, other use is prohibited and may lead to danger or injury
- manufacturer reserves the right refuse any responsibility in case of damages caused by wrong installation, by disobeying of above mentioned recommendations or by violation of the rules of the use

Installation

Important:

The manufacturer does not provide warranty for defects caused by improper use, failure to instructions contained in the attached instructions for use and mistreatment of the appliances.

Installation, adjustment and repair of appliances for kitchens, as well as their removal because of possible damage to the gas can be carried out only under a maintenance contract, this contract may be signed with an authorized dealer, and must be complied with regulations and technical standards and regulations regarding the installation, power supply, gas connection and health & safety system.

These instructions are intended for the qualified technician who must perform the installation, put it into operation and test the appliance.

Any activity as settings, placement, rebalancing etc, must be made only when is device disconnected from electricity. If it is necessary to have the device connected to the electricity you must keep the highest attention to avoid any injuries.

Placement

The appliance may only be installed in permanently ventilated rooms, as specified by the standard ČSN 127040 and ČSN 127010. In the room where the appliance is installed, there must be an adequate air flow to meet the requirements of normal combustion of gas and the necessary ventilation of the room itself. The room must be kept adequately ventilated in order to eliminate the heat and humidity produced by cooking: in particular, after prolonged use, it is recommended to open window or to increase the speed of ventilators. Extract the device and check whether it was not damaged during transport. Settle the appliance down on horizontal surface (max. allowed imbalance 2 °C).

If the device will be situated close to the wall, or if it will be in contact with the furniture walls, those walls must resist temperatures ranging to 60°C. Installation, settings, putting into operation must be made by qualified technician who is competent for this.

The device can be installed separately or in a set with other devices from our production. Minimal distance 10 cm from other subject must be kept.

Safety measures from standpoint of the fire protection Act. No. ČSN 061008 coll. 12

- The appliance is designed for use by adults
 - Appliance may be safely used in a normal environment by Act No. ČSN 332000-1
 - Appliance must be placed so as to stand on the non combustible surfaces
- No subjects from combustible materials can be placed directly on the device or in distance which is shorter than safety distance (the shortest allowed distance is 10 cm).

See Tab: combustion degree of building materials classified according to the combustion degree of materials and product Act No. (ČSN 730823)

A – non combustible	Granite, sandstone, concretes, bricks, ceramic, wall facing tiles
B – uneasily combustible	acumen, Heraclites, lihnos, itavere
C1 – hardly combustible	Leafy wood, plywood, sirkoklit, rare paper, Formica
C2 – middle combustible	fibreboards, solodure, cork boards, rubber, floor- coverings
C3 – easily combustible	Wood-fibreboards, polystyrene, polyurethane, PVC

Appliances must be installed in a safe way. When installing you must respect corresponding project, safety and hygienic orders according to:

- Act No. ČSN 06 1008 fire protection of local device and sources of heat
- Act No. ČSN 33 2000 environment for electric devices

Connection of the electric cable to electricity

Before you start, make sure that the voltage and capacity of the power line conform to the data shown on the identification plate located on the side of the device. The appliance must be connected to earth in compliance with electrical system safety regulations.

Power supply cable installation – this power supply cable must be fitted with Omni polar circuit breaker corresponding to power of installed device.

To access terminal board placed on the back side of the device, whole back panel needs to be disassembled.

If a fixed connection is being used, fit the power line with an Omni polar circuit breaker with a contact opening gap equal to or greater than 3 mm, in an easily accessible position close to the appliance. Ground cable (yellow-green colour) shall not be interrupted with this breaker.

If a plug and socket connection is being used make sure that the plug and socket are compatible. Avoid use of adapters and shunts as these could cause overheating and burns.

In the case of linear connection of several devices the device must be grounded in each other point for that purpose, which is located on the back of device.

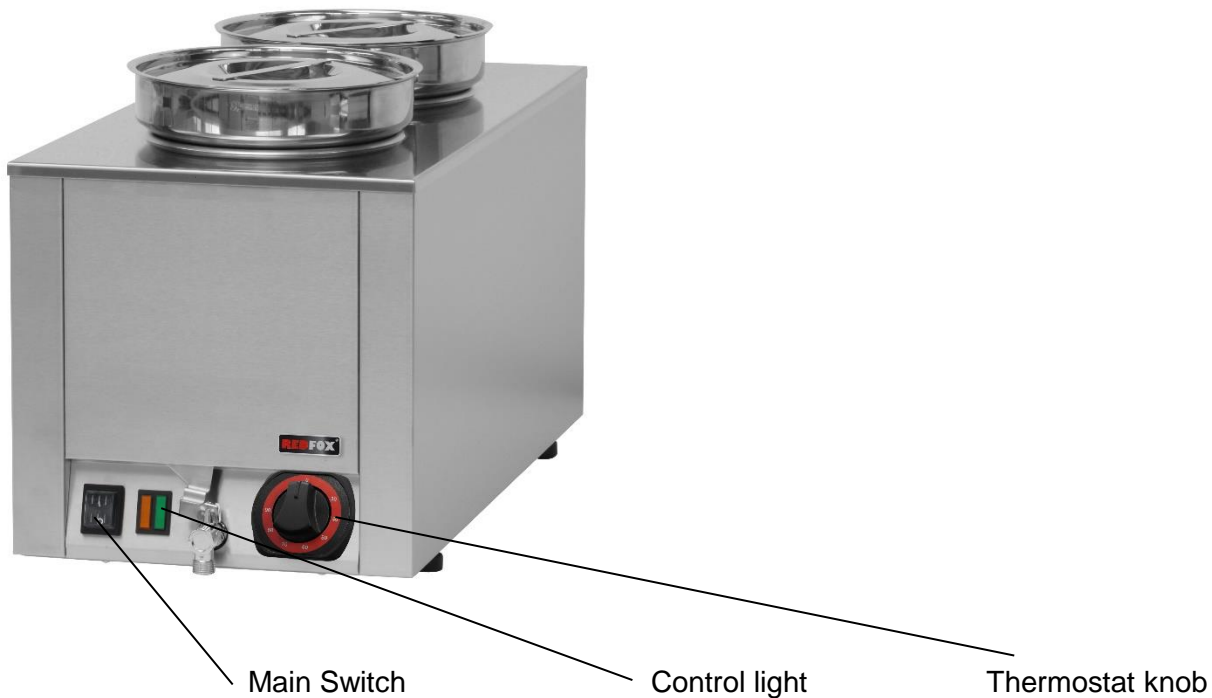
In any case, the cable must be positioned so that at no point temperature will not reach 50° of Celsius degrees higher than the common surrounding.

After connecting the device to the electricity, the entire installation and operation of the device must be tested

Before first use all protection foils must be removed.

Manufacturer reserves the right refuse any responsibility in case of damages caused by wrong installation, by disobeying of above mentioned recommendations

Instruction for use



Attention! Before the first use of the device you must remove protection foil from all surfaces and wash the device with moist cleaning cloth dipped in the water with detergent. Than dry it with cloth.

Fill the device with water not higher than the line on the side. Switch on with main switch and turn the thermostat knob from the position "0" to required position between 30°C - 90°C. Orange control light lights when the device is in electricity. Green control light lights when the thermo spirals are on. Green control light goes out when the device reaches required temperature. Switch the device off by turning the thermostat knob into position "0" and then switch the main switch into position 0. Always check the level of the water, never use the device without it. Use the device under supervision. The device must be fully occupied with the gastro bowls.

Discharging of the bath

Discharge the bath when the water is cold and the device is disconnected from the electricity. User must have convenient bowl for discharging the bath. This bowl must be made from heat-resistant material. Put the bowl in the safe place to prevent discharging water from splashing. Splashing can cause the danger. Put it bellow the outlet, open the safety catch by turning it up and turn the lever into position marked as opening of the cock. Discharge the bath only when the water is cold.

Maintenance and product warranty

By prolonged use of the appliance, it is necessary maintain regular maintenance for safe use, we strongly recommend sign contract with technical service. Maintenance can be provided only with qualified technician following updated directives, laws and instructions from this manual. We recommend having the appliance serviced by professional service at least once in 6 month, in extreme use of the appliance once in 3 months. Preventive inspections can prevent serious problems and thereby reduce the economic burden of operations.

ATTENTION

Warranty does not cover all consumption parts succumb able to wear (rubber, seals, bulbs, glass and plastic parts etc.) Also guarantee does not refer to the devices which were not installed in correspondence with instructions, tampering or violation the rules of use. Damages caused due to influence of nature or other outer intervention is not covered by our warranty policy too.

In case of breakdown:

Disconnect device from electricity immediately and call professional service organisation.

The manufacturer assumes no responsibility for injury or property damage arising from failure to comply with health& safety regulations or to use the device for purposes other than intended.

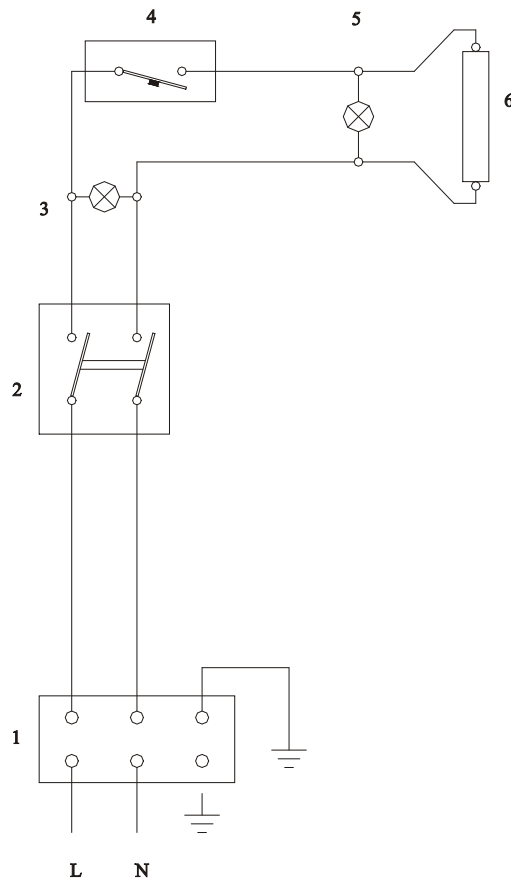
Instructions for disposal:

Our product's packing is made on non-polluting materials, therefore compatible with the environment and recyclable. Please help by disposing of the packing correctly. Find the addresses of collection, recycling and disposal centre from your retailer or from the competent local organization. Do not throw the packing or any part of it away. They can constitute a suffocation hazard for children.

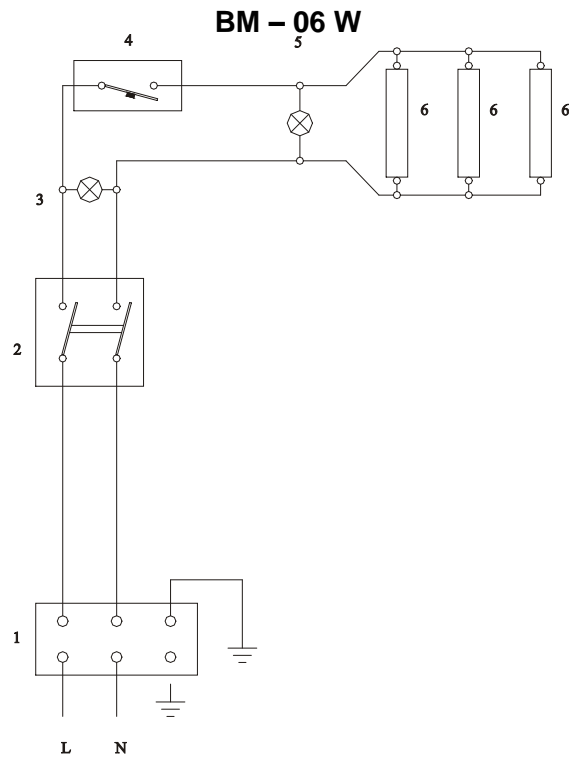
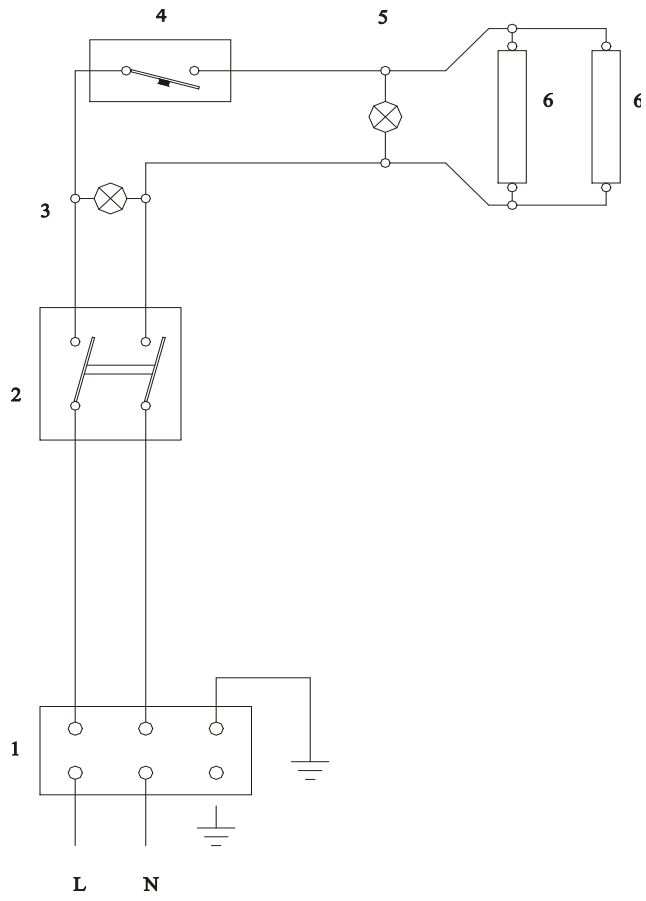
Your old appliance also needs to be disposed off correctly. Hand over your appliance to the local agency authorized for the collection of electric or gas appliances no longer in use. Correct disposal means intelligent recycling of valuable materials. It is also necessary to cut the interconnecting cable to the power supply network, removing it along with the plug.

Wiring Diagrams

BM – 01,02 W



BM - 04 W





BENUTZERANLEITUNG

Bain Marie

BM – 01 W, BM – 02 W, BM – 04 W, BM – 06W

Erklärung über Einklang mit Normen

Der Hersteller erklärt, dass die Geräte im Einklang mit den EG Richtlinien 2009/142/ES (Regierungsverordnung 22/2003), Gesetz Nr. 22/1997 Sb und Nr. 258/2000 Sb über Gesundheitsschutz, Verordnung Nr. 38/2001 Sb. und den zuständigen Regierungsverordnungen sind. Die Installation muss unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften erfolgen.

Achtung, der Hersteller übernimmt keine Verantwortung im Falle von direkten und indirekten Beschädigungen, die durch schlechte Installation, unsachgemäßen Gebrauch, ungenügender Instandhaltung entstanden sind bzw. aus anderen Gründen wie in den Verkaufsbedingungen angegeben. Dieses Gerät ist ausschließlich für professionelle Benutzung bestimmt und muss von qualifizierten Personen bedient werden. **Das Gerät darf erst nach ordnungsgemäßer Installation durch das beauftragte Fachpersonal dem Benutzer übergeben werden.**

Technische Angaben

Das Schild mit den technischen Angaben ist sichtbar an der hinteren Seite des Gerätes angebracht. Vor Installation lesen Sie den elektrischen Schaltplan in der anliegenden Anleitung.

Modell	Abmessungen	Spannung	Leistung
BM – 01 W	30x30x35	230V/50Hz	0,35kW
BM – 02 W	30x60x35	230V/50Hz	0,7kW
BM – 04 W	45x60x35	230V/50Hz	1,4kW
BM – 06 W	75x60x35	230V/50Hz	2,1kW

Grundinformationen über elektrische Bain Marine

Die Bain Marie sind für eine maximale Leistung, Beständigkeit und Dauerhaftigkeit ausgelegt. Die Bedienung und Instandhaltung sind einfach. Bei der Herstellung des Gerätes wurden Bestandteile von bester Qualität benutzt.

- Massive Konstruktion
- Ergonomische Gestaltung der Steuerungselemente
- Optimale Gestaltung der Oberfläche für einfache Reinigung
- Einfache Bedienung

Kontrolle der Verpackung und Einrichtung

Das Gerät wird in unserer Versandabteilung ordnungsgemäß verpackt, versehen mit den notwendigen Symbolen und Bezeichnungen. Die Bedienungsanleitung findet sich der Verpackung beigelegt. Eine eventuelle Beschädigung bzw. Aufbrechen der Verpackung durch andere Personen während des Transportes, **muss sofort beim Spediteur reklamiert werden und zwar mit Abfassen und Unterschrift des Schadensprotokolls. Spätere Reklamationen werden nicht berücksichtigt werden.**

Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung muss aufmerksam durchgelesen werden, weil sie wichtige Hinweise über Sicherheit, Installation und Benutzung umfasst.

- Diese Anleitung ist nur für dieses Produkt oder Produktlinie bestimmt
- Diese Anleitung muss für künftige Benutzung aufbewahrt werden
- Vorsehen dass nicht Kinder mit dem Geräte hantieren.
- Nur geschultes Personal darf das Gerät bedienen
- Der Produkt darf nicht ohne Aufsicht eingeschaltet werden
- Bei Funktion darf der Abgaskamin nicht voll oder teilweise bedeckt werden
- Es ist empfohlen, eine Kontrolle des Gerätes durch den Fachservice minimal 2x jährlich durchzuführen

- Bei einer Reparatur oder Austausch dürfen nur Originalersatzteile vom Hersteller eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht mit Wasserstrahl oder eine Druckdusche gereinigt werden
- Bei einer Störung oder einem schlechten Lauf des Gerätes sind sofort alle Zuleitungen (Wasser, Strom, Gas) abzuschliessen und einen autorisierten Service anzurufen
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden, eine andere Benutzung ist verboten und kann zur Unfallgefahr führen
- Die strengste Einhaltung des Feuerschutzes muss gewährleistet sein
- Der Hersteller lehnt eine Produkthaftung ab, die durch falsche Installation, Nichteinhaltung von o.a. Hinweisen zu Störungen führen.

Installation

Wichtig:

Der Hersteller haftet für keine Mängel, die durch Nichteinhaltung von o.a. Hinweisen in der Anleitung bzw. durch unrichtige Benutzung und schlechte Handhabung entstanden sind.

Installation, Überarbeitung und Reparaturen der Grossküchengeräte, sowie deren Demontage aufgrund möglicher Beschädigung der Gaszuleitung, dürfen nur aufgrund eines Instandhaltungsvertrages durchgeführt werden. Dieser Vertrag kann mit einer autorisierten Servicefirma abgeschlossen werden, wobei die Normen und Vorschriften für die Installation, von Strom, Gas und Arbeitssicherheit eingehalten werden müssen.

Technische Instruktionen für die Installation und Einstellungen NUR für spezialisierte Techniker zur Benutzung.

Folgende Instruktionen gelten für die Installation durch einen qualifizierten Techniker: Alle Arbeitsgänge sind laut gültigen Normen und korrekt durchzuführen.

Alle mit Einstellung u.a. verbundenen Tätigkeiten an dem Gerät dürfen nur bei Abschalten des Strom- bzw. Gasnetzes durchgeführt werden. Wenn das Gerät unter Spannung sein muss, ist höchste Vorsicht zu beachten.

Aufstellung

Für richtige Tätigkeit und Aufstellung sind folgende Richtlinien laut Normen ČSN 127040 und ČSN 127010 einzuhalten.

Das Gerät auspacken und kontrollieren, ob es beim Transport nicht beschädigt wurde. Das Gerät auf eine waagrechte Fläche (max. Unebenheit bis 2°) aufstellen. Kleine Unebenheiten können durch Regulierungsfüße ausgeglichen werden. Wenn die Einrichtung im Kontakt mit Möbel ist, müssen die Wände für eine Temperatur bis 60°C beständig sein. Installation, Einstellung und Inbetriebnahme muss von einer qualifizierten Person laut gültigen Normen durchgeführt werden, die für diese Tätigkeiten berechtigt ist.

Das Gerät kann selbstständig oder in einer Serie anderen Geräten installiert werden. Eine minimale Entfernung von 10 cm von brennbaren Materialien ist einzuhalten. In diesem Fall sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen durchzuführen, damit die Wärmeisolierung der brennbaren Teile gesichert ist.

Das Gerät muss nur auf einer unbrennbaren Fläche oder Wand installiert werden.

Sicherheitsmassnahmen des Feuerschutzes laut ČSN 061008 Art. 12

- Bedienung des Gerätes darf nur von erwachsenen Person durchgeführt werden.
- Das Gerät darf sicher in der dafür vorgesehenen Umgebung laut ČSN 332000-1 benutzt werden
- Das Gerät ist so aufzustellen, damit er fest auf einer unbrennbaren Unterlage steht oder hängt.
- Auf das Gerät und in kleinerer als sicher anerkannte Entfernung neben ihm können keine brennbare Gegenstände gelegt werden (die kleinste Entfernung des Apparates zu brennbaren Materialien ist 10 cm)
- Informationen über Brennbarkeitstufe der gewöhnlichen Baumaterialien führt die Tabelle an

Tabelle der Brennbarkeitstufe der Baumaterialien (ČSN EN 13 501-1 +A1)

A – unbrennbar	Granite, sandstein, beton, ziegel, fliesen, putz
B – nicht leicht brennbar	akumin, Heraclites, lihnos, itaver
C1 – schwer brennbar	holz, laubholz, sperrholz, hartpapier, umakart
C2 – mittel brennbar	spannholzplatte, solodur, kork plattes, gummi
C3 – leicht brennbar	hartfassernplatte, polystyren, polyureten, PVC

Das Gerät muss gemäß den Sicherheitsnormen entsprechend installiert werden. Es müssen die zuständige Vorschriften eingehalten werden:

ČSN 06 1008 Feuersicherheit der örtlichen Apparate und Wärmequellen

ČSN 33 2000 Milieu für elektrische Geräte

Der Elektrische Kabelnetzanschluss

Die Installation der elektrischen Ankupplung - Diese Zuleitung muß selbstständig gesichert werden. Und das durch entsprechende Sicherung des Nennstromes in der Abhängigkeit am Anschlußwert des installierten

Gerätes. Kontrollieren sie den Anschlußwert des Apparates auf dem Produktionsschild im Hinterteil des Gerätes. Schließen Sie das Gerät direkt ans Netz an.

Es ist unbedingt notwendig zwischen das Gerät und das Netz einen Schalter zu legen, der eine minimale Entfernung von 3mm unter den Einzelkontakten aufweist und der auch den geltenden Normen und Belastungen entspricht. Die Erdungszuleitung (gelbgrün) darf nicht durch diesen Schalter unterbrochen sein. Der Zuleitungskabel muß in jedem Fall so angebracht sein, dass er in keinem Punkt einer um 50°C höherer Temperatur als Umgebungstemperatur nicht erreicht. Eher das Gerät ans Netz angeschlossen wird, versichern

Sie sich, dass:

- die Zuleitungssicherung und die Innenscheidung die Einrichtungsbelastung ertragen (siehe Matriceschild),
- die Verteilung mit wirksamer Erdung laut Normen (EN) und Gesetzbedingungen ausgestattet ist

WIR VERZICHTEN AUF JEGLICHE VERANTWORTUNG IM FALLE, DASS DIESE NORMEN NICHT RESPEKTIERT WERDEN UND IM FALLE DER NICHTEINHALTUNG DER OBENERWÄHNTER GRUNDSÄTZE.

Es ist notwendig die Schutzfolie vor der ersten Benützung zu beseitigen, sowie das Gerät zu reinigen siehe das Kapitel „Reinigung und Instandhaltung“.

Gebrauchsanweisung



Hauptschalter

Kontrolllampe

Knopf des thermostates

Vorsicht!

Bevor Sie das Gerät verwenden werden, ist es notwendig ihn gut mit feuchtem Lappen abzuwaschen. Lassen Sie nie das Gerät ohne Aufsicht im Betrieb.

Füllen Sie das Gerät mit Wasser bis zum Strich an der Seitenwand oder ca 3 cm über den Boden. Schalten Sie den Hauptschalter ein, drehen Sie den Regler aus der Position „0“ in den von Ihnen geforderten Wert im Bereich von 30°C - 90°C. Die Kontrollampen (orange) und (grün) werden leuchten. Die Kontrollampe (C) leuchtet, wenn das Gerät elektrisch angeknüpft ist. Die Kontrollleuchte (D) leuchtet, wenn die Wärmespiralen in Betrieb sind. Die Kontrollampe (D) löscht, wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat. Da Gerät wird ausgeschaltet, wenn man den Regler (E) in die Position „0“ versetzt und den Hauptschalter (B) ausschaltet. Der Wasserspiegel ist ständig zu überprüfen. Das Gerät darf niemals ohne Wasser benutzt werden. Das Gerät muß immer unter Aufsicht sein und voll mit Gastrogefäßen besetzt sein.

Ablassen der Wanne

Das Wasser muß aus der Wanne kühl ausgegossen werden und das Gerät darf nicht elektrisch angeknüpft sein.

Es muß ein angemessener Wasserbehälter fürs Wasser aus dem Gerät besorgt werden. Dieser Behälter muß

aus einem wärmebeständigen Werkstoff bestehen und muß so stehen, daß das Wasser nicht verspritzt und gefährlich sein kann. Das Abflußrohr anbringen, die Sicherung aufheben und den Hahn öffnen. Die Wanne auslassen, wenn das Wasser kühl ist.

Instandhaltung und Garantiebedingungen

Bei langfristiger Benutzung ist für ein sicheres Arbeiten eine regelmässige Instandhaltung erforderlich. Wir empfehlen das Abschliessen eines Servicevertrages. Nur autorisierte Techniker können die Instandhaltung durchführen, wie die Vorschriften und Normen aus der Anleitung beeinhalteten. Empfehlenswert ist eine Kontrolle alle 6 Monate durchzuführen bzw. bei grosser Belastung alle 3 Monate. Durch preventive Kontrollen kann man eventuellen Mängeln vorbeugen und damit den Nutzeffekt erhöhen.

Achtung

Die Garantie bezieht sich nicht auf alle Bestandteile, welche einer üblichen Abnutzung unterliegen (Gummidichtungen, Birnen, Glas- und Plastikteile usw.) Die Garantie bezieht sich auch nicht auf das Gerät, wo die Installation nicht im Einklang mit den Anweisungen durchgeführt wurde – von einem autorisierten Servicetechniker laut der entsprechenden Normen und falls mit dem Gerät unfachmännisch manipuliert wurde, oder von nicht geschulten Personen und in Widerspruch zu der Anweisungen bedient wurde, weiter bezieht sich die Garantie nicht auf Beschädigung von Natureinflüssen oder von anderen Aussenangriffen.

Hinweise für Störfall

Sofort die Stromzuleitung abschalten, einen Service anrufen und keinesfalls mit dem Gerät irgendwie manipulieren.

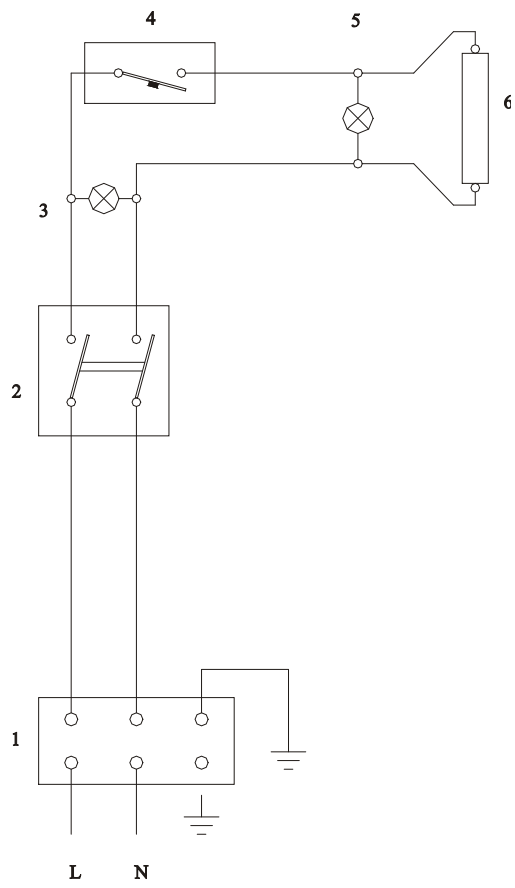
Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Eigentumsschaden, die aufgrund der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder der Benutzung zum anderen als bestimmten Zweck entstanden sind.

Hinweise für Entsorgung:

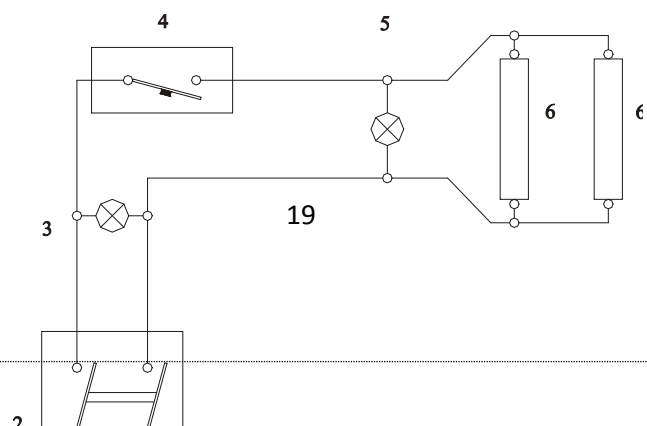
Die Verpackung des Gerätes muss im Einklang mit Vorschriften ordnungsgemäss entsorgt werden. Das Gerät muss einer autorisierten Organisation, die mit dem Einsammeln von elektrischen Geräten beauftragt ist, übergeben werden.

Schaltplan

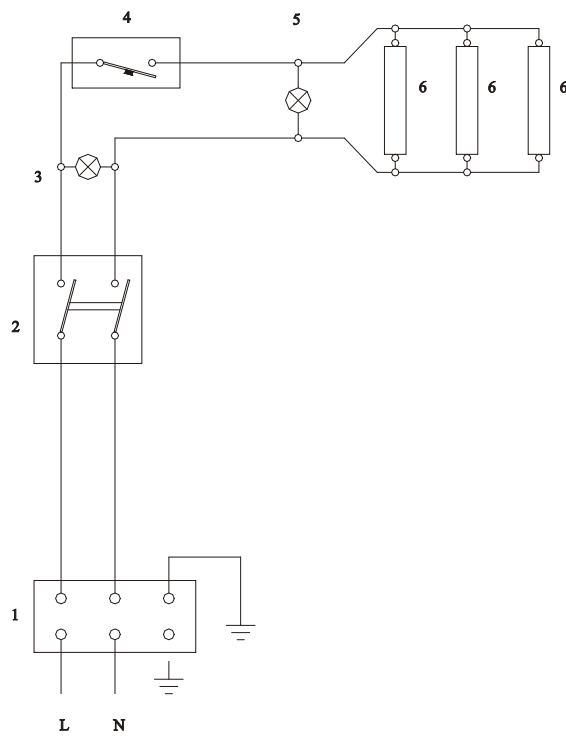
BM – 01, 02 W



BM - 04 W



BM - 06 W





INSTRUCTIONS DE SERVICE ET

D'INSTALLATION

Bain Marie

BM – 01 W, BM – 02 W, BM – 04 W, BM – 06W

Déclaration de l'accord des normes

Le producteur déclare que les appareils sont en conformité avec la directive du parlement européen et du conseil européen 2009/142/ES (décret gouvernemental 22/2003), loi nr.22/1997 de Code et nr. 258/2000 de Code de la santé publique, affiche nr. 38/2001 de Code et des décrets gouvernementaux correspondants. L'installation doit être réalisée en considération des normes valables.

Attention, le producteur n'est pas responsable des endommagements directs ou indirects par suite de mauvaise installation, des modifications incorrectes, d'entretien insuffisant, d'emploi incorrect ou des endommagements produits par les autres causes mentionnées dans les conditions de vente.

Cet électroménager est destiné que pour l'emploi professionnel et doit être manœuvré par des personnes qualifiées. Il est interdit de modifier des pièces de l'appareil qui ont été installées par le producteur après l'installation.

Coordonnées techniques

La plaque avec les dates techniques est visiblement située sur le coté de l'appareil. Il faut bien étudier le schéma électrique de branchement avant l'installation.

Model	Dimensions	Voltage	Power
BM – 01 W	30x30x35	230V/50Hz	0,35kW
BM – 02 W	30x60x35	230V/50Hz	0,7kW
BM – 04 W	45x60x35	230V/50Hz	1,4kW
BM – 06 W	75x60x35	230V/50Hz	2,1kW

Contrôle d'emballage et d'appareil

L'appareil quitte nos entrepôts bien emballé avec tous les symboles et toutes les étiquettes correspondantes. Le mode d'emploi convenant est joint. Si l'emballage est détruit ou déchiré, **il faut le signifier immédiatement au transitaire avec qui il est nécessaire de dresser un constat et le signer. On n'accepte pas les réclamations postérieures.**

Instructions générales

Il est nécessaire de lire attentivement ce mode d'emploi parce-qu'il y a des avertissements importants concernant la sécurité, l'installation et l'usage.

- Ce mode d'emploi concerne uniquement ce produit ou cette série des produits.
- Il faut garder ce mode d'emploi pour pouvoir l'utiliser dans l'avenir.
- Empêcher les enfants de manipuler l'appareil.
- Seulement les gens formés peuvent manipuler ce produit
- Il ne faut jamais mettre en marche le produit sans surveillance.
- Pendant l'utilisation on ne doit jamais avoir la cheminée des émissions complètement ou partiellement couverte.
- Le contrôle du produit par le service professionnel est souhaitable 2 fois par an au minimum.
- Il faut toujours utiliser les pièces de rechange originales de producteur en cas de réparation.
- Le produit ne doit jamais être nettoyé par jet d'eau ou par douche à pression.
- Au cas d'une panne ou mauvais fonctionnement du produit il est nécessaire de débrancher immédiatement tous les apports (eau, électricité, gaz) et il faut appeler le service professionnel.
- N'utilisez pas cet appareil dans les cas différents de spécification. Une autre utilisation est interdite et peut causer un accident
- Il faut assurer l'observation stricte des règles de la protection anti-incendie
- Le fabricant n'est pas responsable des endommagements causés par la mauvaise installation, l'inobservation des avertissements mentionnés, l'utilisation différente, etc.

Installation

Important:

La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'utilisation incorrecte, par l'inobservance des instructions mentionnées dans le mode d'emploi et par la mauvaise manipulation.

L'installation, l'entretien, les modifications et les réparations des appareils même le démontage de ces appareils peuvent être réalisés que sur la base de contrat de service. Ce contrat peut être conclut avec un vendeur autorisé et il faut respecter toutes les règles techniques et les normes de l'installation, de prise de courant, de branchement de gaz et de sécurité de travail.

Les instructions techniques de l'installation et du réglage ne servent qu'aux techniciens professionnels.

Les instructions suivantes s'adressent aux techniciens qualifiés pour l'installation pour qu'ils réalisent toutes les opérations correctement et conformément aux normes.

N'importe quelle activité liée à la régulation ou au réglage doit être réalisée seulement avec l'appareil débranché. Dans les cas différents il faut manipuler l'appareil avec la prudence maximale.

Placement

Pour le fonctionnement correct et pour le placement de l'appareil il faut respecter les directives suivantes selon les normes ČSN 127040 et ČSN 127010.

Déballez l'appareil et contrôlez si le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivellation maximale moins de 2°). Il est possible d'utiliser les pieds réglables.

Si l'appareil est placé près d'un meuble, celui-ci doit résister à la température jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en marche doit être réalisée par une personne qualifiée qui possède d'une autorisation conformément aux normes valables.

L'appareil peut être installé séparément ou en série avec les autres appareils de notre production. Il est nécessaire de respecter la distance de 10cm des matériaux inflammables. Dans ce cas il faut s'assurer des modifications correspondantes pour garantir l'isolation thermique des pièces inflammables.

L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou près d'une paroi ininflammable.

Mesures de sécurité concernant la protection contre l'incendie selon ČSN 061008 čl. 12

- La manipulation n'est permise qu'aux personnes adultes

- il faut placer l'appareil fermement sur une surface ininflammable

Il est interdit de placer sur l'appareil et près de cet appareil les pièces inflammables (la distance minimale de l'appareil est 10cm).

- informations de l'inflammabilité des matériaux de construction typiques est à la page suivante

Le tableau de degrés de l'inflammabilité des matériaux de construction (norme ČSN EN 13 501-1+A1)

A ininflammable	granit, grès, béton, briques, carreaux céramiques, crépi
B inflammable difficilement	acumin, fibrociment, lihnos, itaver
C1 gravement inflammable	Bois feuillu, contreplaqué sirkoklit, papier durci, formica
C2 moyennement inflammable	aggloméré, solodur, liège, caoutchouc, planchers
C3 facilement inflammable	planches de fibres de bois, polystyrène, polyuréthan, PVC

Les appareils doivent être installés de manière sûre. Pendant l'installation il faut respecter les règles de sécurité et les ordonnances hygiéniques selon les normes:

- ČSN 06 1008 sécurité d'incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- ČSN 33 2000 milieu pour les électroménagers

Branchement Électrique

Installation de prise de courant – La prise de courant doit avoir un coupe-circuit indépendant en dépendance de puissance fournie de l'appareil. Vérifiez la puissance de l'appareil sur la plaque des caractéristiques techniques. Branchez l'appareil directement au réseau, il faut mettre un interrupteur entre le réseau et l'appareil, son ouverture de contacts étant 3 mm au minimum. Câble de terre (vert-jaune) ne peut pas être interrompu par cet interrupteur.

En tout cas, le câble de prise de courant doit être placé de telle manière que sa température ne dépasse jamais la température du milieu de plus que 50°C. Avant le branchement au réseau, s'assurer que :

- le coupe-circuit et distribution intérieure peuvent endurer la charge de l'appareil (voir la plaque)
- la mise à la terre fonctionne selon les normes en vigueur (ČSN) et selon la loi
- la prise ou l'interrupteur de circuit sont faciles d'accès

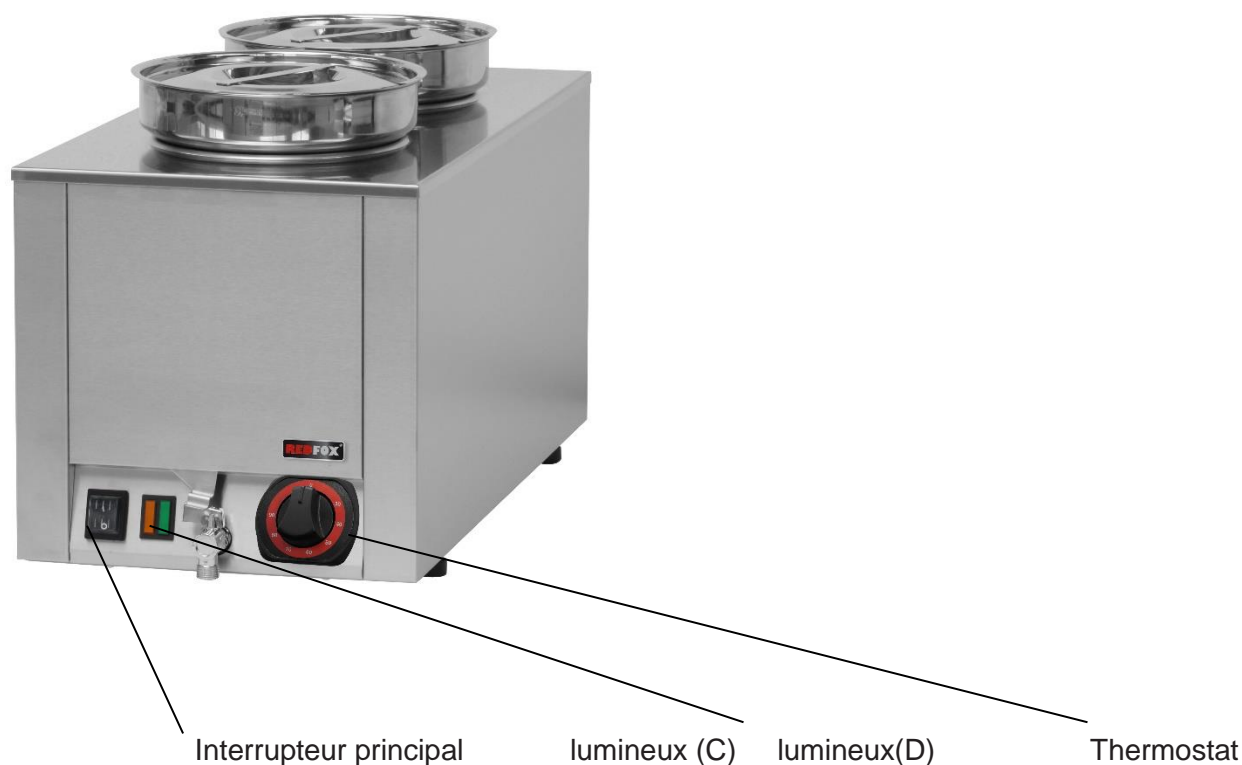
Le fabricant rénonce à toute responsabilité en cas que les normes ne seront pas respectés ainsi qu'en cas de dérogation des règles mentionnés ci-haut.

Avant la première utilisation, il faut retirer le film de protection et nettoyer l'appareil – voir chapitre « nettoyage et entretien ».

Entretien:

Il est recommandé de faire contrôler l'appareil dans un service spécialisé au moins une fois par an. Toutes les interventions peuvent être effectuées seulement par une personne qualifiée ayant une autorisation pour ces interventions.

MODE D'EMPLOI



Attention !

Avant la première utilisation, il faut laver l'appareil à l'aide d'un torchon humide et d'un détergent. Rincer et sécher.

Remplir l'appareil d'eau jusqu'au trait sur le côté du bac. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal, tourner le dispositif de commande de la position « 0 » à la position marquant la température désirée (entre 30°C et 90°C). Les témoins lumineux (C) et (D) sont allumés. Le témoin lumineux (C) brille quand l'appareil est sous le courant. Le témoin lumineux (D) brille quand les résistances de chauffage

travaillent. Le témoin lumineux (D) s'éteint quand la température désirée est atteinte. Pour éteindre l'appareil – tourner le dispositif de commande (E) jusqu'à la position « 0 » et appuyer sur l'interrupteur principal (B). Toujours vérifier le niveau d'eau, ne jamais utiliser l'appareil sans eau. À utiliser seulement sous surveillance et équipé des gastro-bacs correspondants.

Vidange du bac :

Vider le bac uniquement quand l'eau est froide et quand l'appareil est débranché.

Se procurer d'un récipient approprié à recueillir l'eau. Ce récipient doit être en matériel

résistant à la chaleur et doit être placé de telle manière que l'eau n'asperge pas le voisinage. Mettre le tuyau de vidange, lever la sécurité de vidange vers haut et bouger le levier vers le point marqué de signe du robinet ouvert. Vider uniquement quand l'eau est froide.

Service et conditions de garantie

Un entretien régulier est nécessaire pour une utilisation sans danger. C'est pourquoi on vous a recommandé de signer le contrat de service. Le service doit être réalisé par des techniciens agréés qui respectent les normes valables et les instructions mentionnées dans le mode d'emploi. La fréquence optimale des contrôles est 1 fois tous les 6 mois, dans les conditions il convient de faire les contrôles 1 fois tous les 3 mois. Grâce à l'entretien régulier on prévient les avaries graves ce qui économise les frais d'une réparation éventuelle.

Avertissement!!

La garantie ne couvre pas les pièces qui sont à l'usure (joints élastiques, ampoules, pièces de verre et en plastique, etc.). La garantie ne couvre pas l'appareil au cas où celui-ci n'a pas été installé conformément au mode d'emploi – par une personne agréée selon les normes correspondantes et en cas d'une manipulation non conforme. La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par les intempéries ou une autre intervention externe.

En cas d'une panne:

Il faut débrancher la prise de courant et l'arrivée de l'eau immédiatement, appeler sans délai le service après-vente et surtout de ne pas manipuler l'appareil.

Le producteur n'est pas responsable des blessures ou des dégâts matériels produits en raison du non respect des règles de sécurité ou en raison d'utilisation de l'appareil dans les situations différentes de celles qui ont été recommandées par le fabricant.

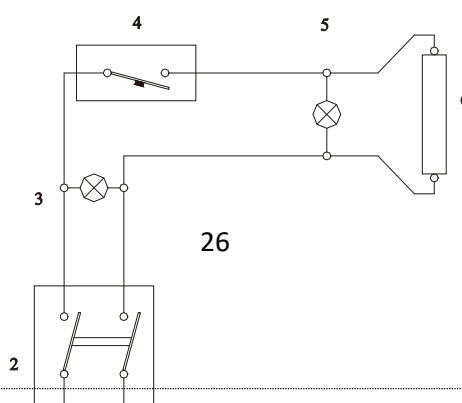
Instructions de liquidation:

Les emballages doivent être traités conformément aux règles en vigueur.

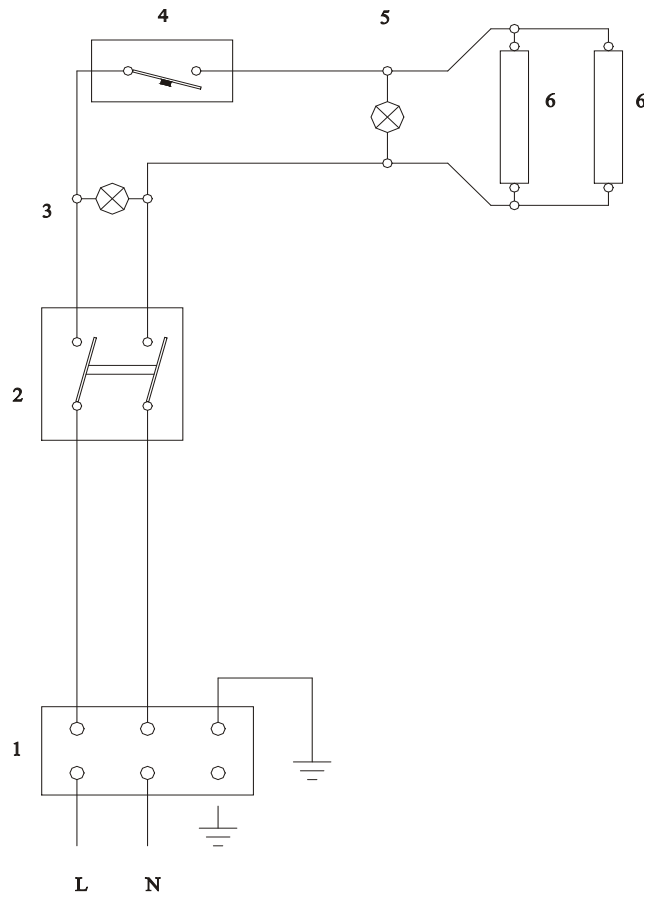
Les appareils destinés à la destruction doivent être traités conformément à la réglementation en vigueur.

Schéma de branchement

BM – 01, 02 W



BM - 04 W



BM - 06 W

